





## **Content**

#### Information and Remarks

Directives and Regulations

Use of the operators

Garage Doors

The installers declaration of conformity

Older Garage Doors

#### Important Information for the Installer 3

Instruction for the users

#### Security Advises for the Installation 4

### **Installation**

#### Different Conditions for Installation 5

Minimum space above the garage door

Door Arm Extension

Bow Arm Conversion

C-Rail Extension

#### Pre-Mounting the operator 6

### Installing the operator 7

## The Emergency Release 8

When there is a second entrance to the garage When the garage door is the only entrance

# Printed Circuit Board: Adjustments and Connections

#### **Devices for Adjustments 9**

TEST/RUN-Button (1)

LERN/LEARN-Button (2)

Potentiometer "PRESSURE OPEN/CLOSE" (3)

Potentiometer "LIGHT" (4)

#### Limit-Switch Adjustment and Force Measurement 10

Information

- 1.) Adjusting the maximum force for the learning-cycle
- 2.) Starting the learning-mode
- 3.) The Limit Switch Adjustment
- 4.) Starting the Learning-Cycle

Quick Reference

#### **Enhanced Adjustments 12**

The BOTTOM Soft-Stop

The length of the BOTTOM Soft-Stop may be changed during the first run of the learning-cycle in closing direction:

Programming the BOTTOM Soft-Mode

Top Soft Mode

Enabling the Top Soft Mode

Reducing the Closing Speed

Why reduce the Closing Speed?

When to reduce the Closing Speed?

Programming the Closing Speed

## The most important connectors 14

Push Button and Key Switch

24V DC Supply

230V AC Supply

Receiver-Module

#### **Advanced Connectors 14**

Photo-Cell without selftest:

Photo-Cell with selftest

Safety Beam, Hatch Door, Emergency Stop

Modules for Special Functions

Cycle Counter

#### LED-Lamps 16

LED "TEST"

LED "Diag"

LED "Vp"

LED "SLZ"

LED "LSZ" LED "SEZ"

LED "SEA"

## Special Functions 17

**DIP-Switch Settings** 

Function 1: TOP Soft-Mode

Function 2: Automatic Force Measurement

Force Setting TS75 or TS100

Pre-Warning light before every movement

Full reversion in OPENING direction

No reversion on Security-Beam when door closed

Side Hinged Doors

#### Remote Control

#### Programming the Hand Transmitters 18

Basics

Programming Transmitter and Receiver Clearing the receivers' memory

# Additional Information 19

#### Additional Information 19

Criterias influencing the range Use with a HomeLink® System

## Technical Information

#### Technical Data 20

#### **Optional Special Functions 20**

Module "Automatic Closing" (AZ)

Module "Separated Impulse" (TO)

Module "One Way Traffic Control" (EI)

Maintenance:

## Wiring 21

Internal Wiring

External connections

#### Spare Parts 22

#### Troubleshooting

## Troubleshooting 23

Error Messages

Error messages via the operator's light

If... then...

Additional messages only via the LED "Diag"

Declaration of Conformity

# Important Information for the Installer

It is within legal regulation and without restriction, to use a Seip door operator with any garage door that has been approved for use with other certified door operators!

#### **Directives and Regulations**

The operators TS 75 and TS 100 comply to the latest European directives and regulations. The declaration of conformity is enclosed at the end of these instructions.

#### Use of the operators

The operators were designed for the use with up-and-over doors (tilting and canopy-type) and sectional doors. They can be used with side-hinged doors using a special conversion-kit. All garage doors need to be maintained before automation. The door must be easily opened and closed by hand. A garage door must not be automated unless it is easy to open and close manually.

#### **Garage Doors**

In January 2001 the European regulations EN12604 and EN12605 became compulsory for garage doors. Before installing an automatic door operator it must be assured that the garage doors applies to these regulations (the information can be obtained from the manufacturers' declaration of confirmity). A Seip door operator may be installed to any door that complies to the regulations. Should a garage door not be compliant then please refer to the chapter "older garage doors".

#### The installers declaration of conformity

No matter whether a door operator was delivered together with a garage door or seperately, the installer must issue a declaration of conformity for the complete installation.

With this declaration the installer assures, that the installation was made according to the instructions given by the manufacturers (e.g. the installation instructions of the garage door and the operator). This declaration can only be issued by the installer and may not be issued from the manufacturer!

If both components comply to the directives and the installation was made as to the manufacturers instructions the whole installation will normally be CE-compliant.

## **Older Garage Doors**

When automating an older garage-door the TS-series will still comply to the regulations - through the automatic force setting the requested values for forces and reversion will be according to the regulations.

But it needs to be taken in consideration that most older garage doors do not meet the regulations EN 12604 and EN 12605

- especially regarding security features. They might still have sharp edges bearing the danger of severe injuries - for example sectional doors might not have a finger protection between the sections. Unfortunately the entire regulations do not mention how to handle the automation of such an older garage door - the danger basically is not the automation but the construction of the door.

Therefore we strongly recommend to

- check the garage door for sharp edges bearing danger when the door is moving; take any necessary action to avoid the dangers and make the door safer
- check the doors' springs and readjust them if necessary
- grease or oil the pivotal points and rollers of the garage door
- check that the door may be easily used by hand

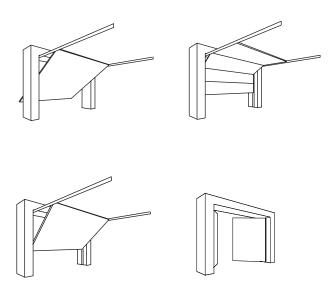


If, however, the dangers cannot be avoided we recommend to use the automatic pre-warning function of the operator. The operators' lighting will then be blinking for approx. 5 sec. before every movement of the garage door. People inside the garage will be warned before the opening and can step back from the garage door in time.

#### Instruction for the users

Please instruct the users as follows:

- Use of the hand transmitter
- Use of the emergency release in case of a power failure
- Hand over the separate "User Manual" to the customer
- Inform the user about the Security Advises in the User Manual



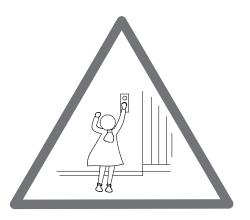
# **Security Advises for the Installation**

Important Safety Instructions for Installation WARNING: INCORRECT INSTALLATION CAN LEAD TO SEVERE INJURY

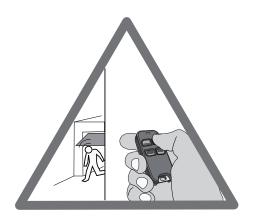
Follow all Installation Instructions.

- Read page 3 of this instruction carefully before the installation
- Before installing the drive, remove unnecessary ropes from the existing installation
- Maintain the garage door according to the advises on page 3 and to the door manufacturer's manual
- If possible, install the drive at a height of at least 2,10 m and the manual release at a height less than 1,80 m
- Locate the push-button within sight of the door but away from moving parts and at a minimum height of 1,50 m
- Fix the label warning against entrapment next to the push-button
- The label fixed to the manual release may not be removed
- After installation, ensure that the mechanism is properly adjusted and that the drive reverses when the door contacts a 40 mm high object placed on the floor.

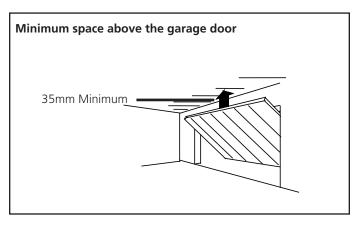




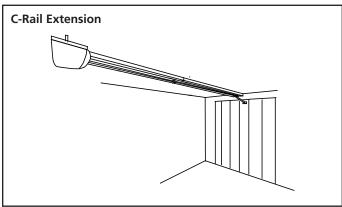




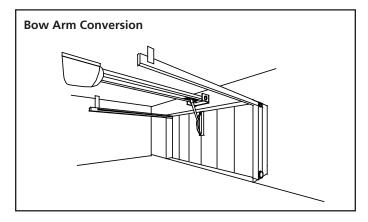
# **Different Conditions for Installation**



Before installing the operator you should check the garage for the conditions of installation. You will need optional extras in either of the following situations:

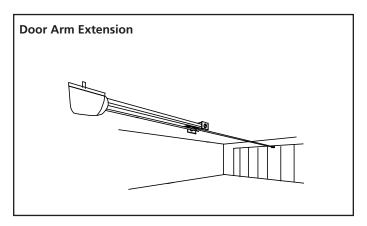


If the garage door is higher than 2.800mm you will need a c-rail extension. An extension-rail of 1.600mm is available. The operator may be extended by a maximum of 3.200mm - the maximum height of a garage door is 6.000mm.



For a canopy type garage door (inside turning door) you will need a bow arm conversion to automate the door.

Inside turning doors are equipped with a roler on each side at the bottom of the door. With these rollers the door cannot tilt outside - an automation without the bow arm conversion is not possible.



Should the minimum space between the garage door and the ceiling be smaller than 35mm then a door arm extension is needed. For an extension you can use a metal beam from any DIY-market. The beam should not be shorter than the door's height.

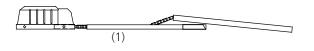
# **Pre-Mounting the operator**

The motor head unit and the C-rail are shipped in two seperate packages. The C-rail must be fixed to the motor head first. Please procede as described below and be careful not to twist the chain (it is recommended to slide the C-rail and not to lift it from the floor).

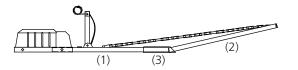
- **1.** Slide the C-rail part (no.1) completely into the motor heads' coupling piece.
- **2.** Turn the operator aside and tighten the screws of the motor heads' coupling piece. Place the chain on the cog-wheel.
- **3.** Turn the operator back into its' original position. Set the C-rail part (no. 2) in the C-rail coupling piece (no.3) at an angle , inserting it from above as shown.
- **4.** Press down the C-rail (no. 2) to tension the chain. Slide the coupling-piece to the stop.
- **5**. Turn the operator aside and screw the milled nuts into the C-rail coupling piece.

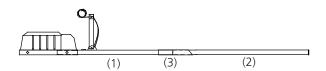
The operator is now readily premounted for installation.

Should the chain tension appear too low, it can be adjusted using the manual chain tensioning-facility (4).



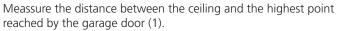








# Installing the operator



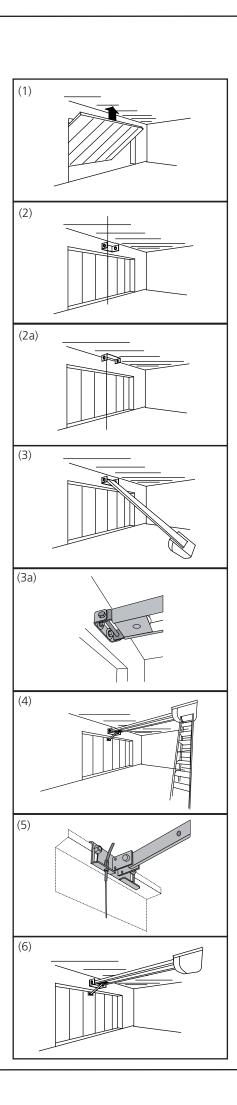
The minimum-headroom necessary for mounting the operator is 35 mm. If there is less headroom please pay attention to page 5.

The front fixing angle can be mounted either at the lintel or at the ceiling.

- **1.** Meassure the middle of your garage door and make a mark on the lintel and the top of your door (2+2a).
- **2.** Fix the front fixing angle in the middle either at the lintel or at the ceiling. (We recommend the lintel if possible) (2+2a).
- **3.** Attach the C-rail to the front fixing angle (3). Put a carton piece under the motor head unit to avoid damages.
- **4.** To fix the motor head to the ceiling we recommend you to use a ladder (4). When the operator is laying on the ladder you can open the garage-door. Adjust the C-rail according to the mark you made in the middle of the garage-door.

Fix the operator to the ceiling when you have made sure the C-rail is running straight to the front.

- **5.** Now fix the door arm to the garage door (5). Take care that the angle between the operator and the door arm does not exceed a max. of 45° (it may be lower).
- 6. Before running the operator disengage the door's locking-bolts otherwise the operator cannot open the door. This could result in damage to the operator and/or the garage door. The self-locking gear of the operator will ensure that the door cannot be opened manually. If you require additional security, ie using door bolts, please ask your dealer for our locking set, which is available as an optional extra.



# The Emergency Release

In case of a power failure the garage door can be opened by hand. Therefore the operator first needs to be released.

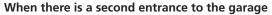
## When the garage door is the only entrance

It is necessary to connect the emergency release to the door's handle (pic. 1) otherwise the garage cannot be accessed in a power failure situation.

Procede as follows:

- **1.** Find out in which direction the door handle moves when opening the door.
- **2.** Drill a hole in that side of the door handle which turns downwards.
- **3.** Thread the cable through the hole and fix it with the enclosed metal-clamps. Be carefull not to put a high tension on the emergency release cable the operator then might release from the garage-door during a normal opening cycle.
- **4.** Check the function of the emergency release together with a second person. Stay inside the garage and close the door with the operator. Let the second person open the door manually with the door keys. If this works, the emergency-release is mounted properly.

Do not leave the garage and close the garage-door with the operator before you have tested the emergency-release!

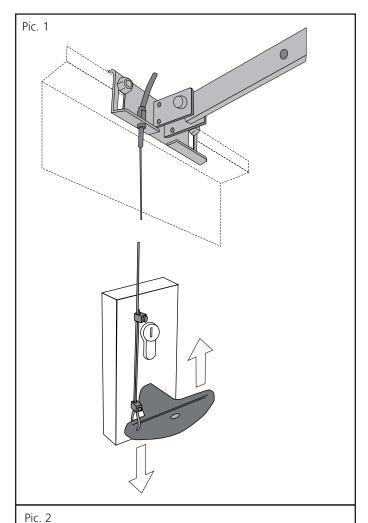


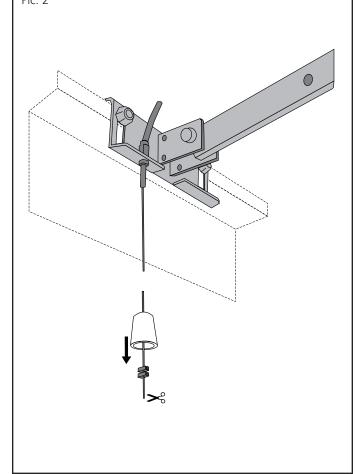
You can use the supplied handle for the emergency release (pic. 2).

Thread the emergency release cable through the handle. Fix the metal clamps to the cable where the handle shall be placed.

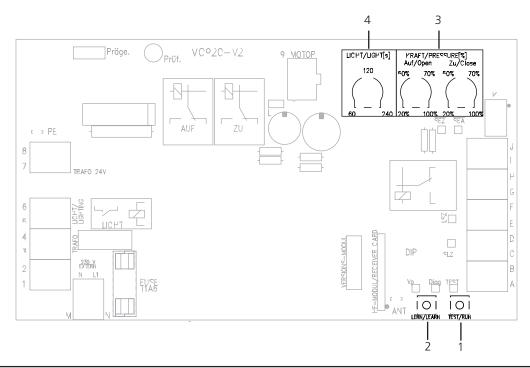
Shorten the cable below the metal clamps - the handle is now being held by the clamps.

In case of a power failure the user can now open the garage door by releasing the operator with the handle for the emergency release.





# **Devices for Adjustments**



This page only shows the functions of the buttons and potentiometers on the P.C.B.. To programme the operator please refer to page 10 onwards.

## TEST/RUN-Button (1)

With this button you put the operator into operation. The button works on the OPEN-STOP-CLOSE principle, e.g. the first push opens the door, the second push stops the door and the third push closes the door etc.

The LED-lamp "TEST" is switched on as long as you press the TEST-button and shows that the impulse was received an recognised by the electronics.

# LERN/LEARN-Button (2)

This button has to functions:

- 1. Learning the forces
- 2. Registering (learning) a hand-transmitter

The LERN/LEARN-button must be pressed for approx. 3 sec.; the button can be released once the operator's light starts blinking. Whilst the operator's light is blinking you can either register a new hand-transmitter by pushing the hand transmitters button OR you may start the learning of forces by pressing the button once again.

Details on both procedures can be obtained from the chapters "Automatic Force Setting" and "Remote Control".

# Potentiometer "PRESSURE OPEN/CLOSE" (3)

With these potentiometers you must adjust the maximum force for the force learning cycle (please refer to the chapter "Automatic Force Setting") separately for OPENING and CLOSING direction. The operator will never override the adjusted forces, neither during the learning cycle nor in later use!

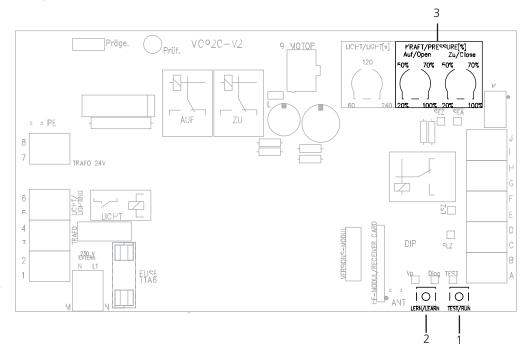
The maximum forces are shown in %. Dependant on the operator model this means:

max.force %age	Operator with 100 kg max.
70%	20 kg approx.
50%	50 kg approx.
70%	70 kg approx.
100%	100 kg

# Potentiometer "LIGHT" (4)

With this potentiometer the time for the internal lighting is adjusted in seconds. Values from 80 to 240 seconds are adjustable.

# **Limit-Switch Adjustment and Force Measurement**



#### Pictures:

- 1: TEST/RUN-Button 2: LERN/LEARN-Button
- 3: Potentiometer for Force Adjustment

#### IMPORTANT INFORMATION PRIOR TO PROGRAMMING!

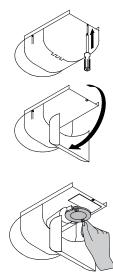
The programming described on this and the following page will programme the operator with factory pre-set values for Soft-Modes and Closing Speed.

**Dependant on the type and the weight of the garage door it might be necessary to reduce the Closing Speed.** On page 13 you will find a weight table and a description on how to programme the Closing Speed.

If the Soft-Modes require readjustment, please refer to page 12.

To change the standard values it is allways necessary to run another complete learning cycle - the old values will then be substituted by the new measurements and adjustments.

Old values can allways be overwritten by starting and completing a new learning cycle.



#### Information

To use the operator the following steps must be carried out, to adjust the limit-switches and to learn the required force. Without these adjustments the operator will only run for the factory set distance when pressing the TEST-button.

The limit-switch adjustment and the force-learning are both done in one combined programming step. The operator needs to be set into programming-mode - the programming-mode is indicated by the blinking operator's light. During the programming-mode the limit-switch setting is done first, followed by the force-setting.

The procedure of adjustments:

- 1.) Adjustment of the maximum force for learning-mode
- 2.) Start of programming-mode
- 3.) OPENING limit-switch
  - b.) Adjustment CLOSING limit-switch
- 4.) Start the learning-cycle for force and distance.

Descriptions of each step will be found in the following text.

## 1.) Adjusting the maximum force for the learning-cycle

The force adjusted via the potentiometers "FORCE OPEN" and "FORCE CLOSE" determines the maximum forces for the learning cycle and in later use. The factory setting is 60% for both. On smaller, easy running doors a force of 40% will be sufficient.

#### 2.) Starting the learning-mode

Press the LERN/LEARN button (2) on the main electronics for approx. 3 seconds. When the operator's light begins blinking - release the LERN/LEARN button.

The operator now runs in learning-mode. The learning-mode runs without time-limit - there is no need to rush with the following adjustments.

#### 3.) The Limit Switch Adjustment

In CLOSING-position the garage door should not be forced hard onto the doors' frame. If it is closed to firmly then the operator will reverse after each CLOSING and the garage door will remain open for approx. 5 cm.

Basics: During the learning-mode the operator will follow the limit-switches automatically when these are moved.

E.g.: The operator hits the CLOSING limit-switch but the garage-door still is not completely closed. You can now slide the red limit-switch actuator off the CLOSING limit-switch - the operator will automatically start running in CLOSING direction until it hits the CLOSING limit-switch again. You do not have to press the TEST/RUN button to activate the operator. The procedure works vice-versa in OPENING direction.

Attention: the operator only follows the limit-switch in ONE direction - the CLOSING limit-switch is only followed in CLOSING direction, the OPENING limit-switch is only followed in OPENING direction.

To run the operator in another direction you have to press the TEST/RUN button.

# **Limit-Switch Adjustment and Force Measurement**

The operator's light will be blinking throughout the whole procedure of setting the limit switch.

#### 3.)a.) Adjusting the OPENING limit switch

- 1.) Run the operator in OPENING direction using the TEST/RUN button (1) (the button follows the principle OPEN-STOP-CLOSE etc., e.g. first impulse OPEN, second impulse STOP, third impulse CLOSE etc.)
- 2.) When the garage door is almost opened to maximum you have to stop the operator using the TEST/RUN button. Then slide the OPENING limit switch actuator so that it hits the limit-switch.
- 3.) When the OPENING limit switch is hit before the garage door is opened to maximum then simply slide the red limit switch actuator further in OPENING direction the operator will follow the movement.

## 3.)a.) Adjusting the CLOSING limit-switch

- 1.) Run the operator in CLOSING direction using the TEST/RUN button (1) (the button follows the principle OPEN-STOP-CLOSE etc., e.g. first impulse OPEN, second impulse STOP, third impulse CLOSE etc.)
- 2.) When the garage door is closed you have to stop the operator using the TEST/RUN button. Then slide the OPENING limit switch actuator so that it hits the limit switch.
- 3.) When the CLOSING limit switch is hit before the garage door is closed then simply slide the red limit switch actuator further in CLOSING direction the operator will follow the movement.

#### 4.) Starting the Learning-Cycle

Once the limit-switches are adjusted, press the LERN/LEARN button once again. The operator then starts the learning cycle:

- moving towards the limit-switch OPEN
- closing the door
- opening the door
- closing the door

The learning-cycle will be made completely automatic - you only have to intervene, when the CLOSING Soft-Stop shall either be changed or disabled (please refer to the information box on page 10).

Once the learning-cycle is completed, the operator stops blinking; the garage is in closed position.

After the learning-cycle the operator is completely programmed - please proceede to the chapter "Remote-Control".

# **Quick Reference** 1.) Force Adjustment Adjust the maximum force for OPENING and CLOSING direction KRAFT/PRESSURE[%] Auf/Open Zu/Clo for the learning cycle 2.) Start programming Press the LERN/LEARN button for mode approx. 3 seconds. The operator's light begins blinking - release the LERN/LEARN button 3.) Limit Switch Adjustment a.) Adjust OPENING limit switch b.) Adjust CLOSING limit switch (The operator can be run in OPENING and CLOSING direction using the TEST/RUN button) 4.) Start learning cycle The garage door is closed and the operators hits the CLOSING limit switch Press the LERN/LEARN button shortly The operator does three runs (OPENING-CLOSING-OPENING)

The learning cycle stops after the three runs. The garage door is then opened and the operator's light stops blinking. The programming is now complete.

5.) You may now proceed with chapter "Remote Control" on page 16

# **Enhanced Adjustments**

#### The BOTTOM Soft-Stop

The length of the BOTTOM Soft-Stop may be changed during the first run of the learning-cycle in closing direction:

- **Extending** the BOTTOM Soft-Stop is recommended, if the garage door slams on closing.
- **Reducing or disabling** the BOTTOM Soft-Stop is recommended, when the bottom of the garage door does not close completely. Expecially when mechanical spring-locks are installed, these might not engage. When the BOTTOM Soft-Stop is disabled, the garage door reaches the closing position with a higher speed. This gives the door a higher momentum and the bottom can fall into the doors' frame the locks can then engage.

#### **Programming the BOTTOM Soft-Mode**

The length of the soft-stop can be adjusted <u>during the first automatic measurement-run</u> in closing direction. Please proceed as described below:

- 1. Start the learning cycle (refer to page 11)
- 2. the operator runs in closing direction with low speed
- 3. press the LERN/LEARN button and keep it pressed the operator is now increasing the speed
- 4. release the LERN/LEARN button at the position where the softstop shall begin (the operator will store this position as the beginning of the BOTTOM soft-stop)
- If the <u>Soft-Stop</u> is to be disabled, then the LEARN button must be pressed until the door is completely closed.
- 5. the operator will reduce speed with a short delay and then reach the closing position
- 6. the operator will proceede with the remaining measurement-runs

When the operators' light stops blinking, all measured values are saved in the memory - the BOTTOM soft-stop now is in the programmed position.

# **Top Soft Mode**

Using the standard programming will disable the Top Soft Mode. For up-and-over doors and sectional doors this standard setting will not require any changes.

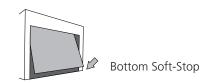
On canopy doors the Top Soft Mode might need to be enabled, when the operator constantly reverses after starting to close the garage door.

## **Enabling the Top Soft Mode**

<u>Before</u> starting the learning cycle, DIP-switch no. 1 must be set to OFF. The switch must remain in OFF position during the complete learning cycle.

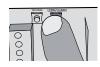
Once it is finished (e.g. the operators light stops blinking), DIP-switch no. 1 <u>must</u> be set to <u>ON</u> position again, otherwise the operator will not work on automatic force (please refer to page 17 "DIP-switch settings").

Hint: although the Top Soft Mode is now disabled, the operator will not instantly start running with full speed when closing the door. To prevent excessive wear to the motor gear, the speed will be increased continuously from zero to maximum speed.



## Quick Reference "Programming the BOTTOM Soft-Mode"

1.) First learning cycle in CLOSING direction



Keep the LERN/LEARN button pressed during the first run in CLOSING direction and keep it pressed -the operator increases speed

2.) The operator is running in CLOSING direction with increased speed



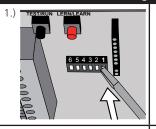
Release the LERN/LEARN button at the position where the soft-stop shall start in future. If the LEARN button is kept pressed until the door is completely shut, then the soft-stop will be disabled.

3.) The operator reaches the CLOSED position. It will proceed with the learning-cycle (two more runs) before finishing the programming. The CLOSING Soft-Stop will then be set as to your adjustments.



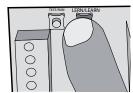
Top Soft Mode

# Quick Reference "Enabling the Top Soft Mode"



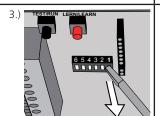
Set DIP-Switch No. 1 to OFF **before** starting the learning cycle

2.)



Start the learning cycle

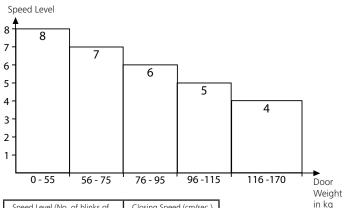
(if necessary the closing soft stop can now be ammended as mentioned in the previous chapter)



Set DIP-Switch No. 1 to ON <u>after</u> the learning cycle is completed

(please refer to page 17 "DIP-Switch Settings")

# **Enhanced Adjustments**



Speed Level (No. of blinks of the LED "Diag")	Closing Speed (cm/sec.)
1	6 cm/sec.
2	6,5 cm/sec.
3	7,5 cm/sec.
4	9,5 cm/sec.
5	10,5 cm/sec.
6	11,5 cm/sec.
7	12,5 cm/sec.
8	14,5 cm/sec.

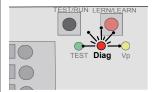
# Quick Reference "Ajusting the Closing Speed"

1.) First press LEARN button, then in addition TEST-button, keep both pressed for 3 sec.



The operators light begins blinking when the buttons are pressed

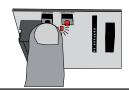
2.) Red LED "Diag" begins to blink in intervalls



Release both buttons when the LED "Diag" starts blinking

Factory pre-set: 8 blinks followed by a short break (= max. speed)

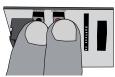
3.) Reduction of speed by pressing the TEST button



Each press on the TEST button reduces the closing speed by one level (pressing the LERN button will increase the speed).

Wait for the break and count the number of blinks from there to check the entire adjustment.

4.) First press LEARN button, then in addition TEST-button and release both



The operator is now in the ordinary learning mode; the operators light and the LED "Diag" are now blinking simultaneousely.

5.) Adjust the limit-switches and start the learning-cycle. If changes to the soft modes are necessary, then please refer to page 12.

If the limit-switches had been adjusted previousely, the learning-cycle can be started instantly by shortly pressing the LERN button.

#### **Reducing the Closing Speed**

When using the standard programming procedure, then the closing speed is automatically set to maximum; for most CE compliant garage doors no changes are necessary.

### Why reduce the Closing Speed?

Reducing the closing speed will also reduce the forces and the time for reversion which appear when the garage door hits an obstacle.

The greater the weight of a garage door, the higher the mass that needs to be moved, stopped and reversed in case of detection of an obstacle. Especially on heavy doors this momentum may result in a short peak force, leading to higher forces on the leading edge. The lower the closing speed, the lower the momentum of force and the peak forces.

#### When to reduce the Closing Speed?

The table besides provides information on suggested closing speeds for different door weights. For new, CE-compliant doors you should find the doors weight either labelled on the door or in the instructions. Adjust the closing speed according to this information, as far as a change is required.

When automating an older, non CE-compliant garage door, we strongly recommend to use speed level 4 or lower (please also refer to page 3).

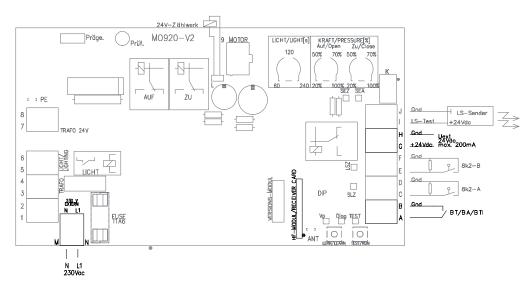
#### **Programming the Closing Speed**

The programming of the closing speed must be made before running the learning cycle. If, however, the learning cycle was already completed, it must be run again after changing the closing speed.

- 1.) The operator is switched off
- 2.) Press the red LEARN-button and keep it pressed. Press the black TEST-button in addition and keep both buttons pressed for approx. 3 seconds.
- 3.) The operators light starts blinking and the red LED "Diag" blinks in intervalls; the buttons can now be released.
- 4.) The LED "Diag" is blinking in intervalls (8 blinks followed by a short break) indicating the factory pre-set speed level 8.
- 5.) Each press of the TEST-button will reduce the closing speed by one level, each press of the LEARN-button will increase the speed. After readjusting the speed, wait for the short break between the intervalls and count the number of blinks from there to check the entirely adjusted speed level.
- 6.) Once you reached the wanted closing speed level, press the LEARN-button and in addition the TEST-button and keep both pressed for approx. 1 second.
- 7.) The closing speed is now adjusted and the operator is now in the ordinary learning mode (the operators light and the LED "Diag" are blinking constantly). If the limit-switches were adjusted already, you can now start the learning cycle by shortly pressing the red LEARN-button.

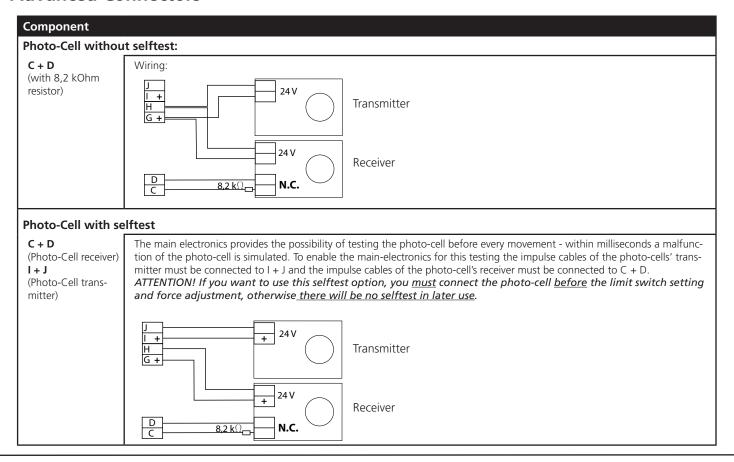
Otherwise you can now adjust the limit-switches (please refer to pages 10 and 11) and then start the learning cycle.

# The most important connectors

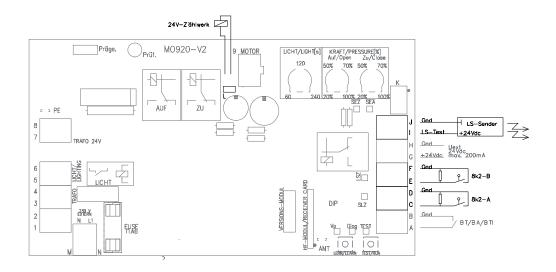


Component	Connector	Function
Push Button and Key Switch	A + B	Floating connector for push button and key switch:no electricity to come into contact with these connectors!  When using an external receiver the impulse wires are connected to this terminal.
24V DC Supply	G + H	24V DC power supply for external components (external receiver, photo-cell), a maximum of 200 mAmp. is allowed.
230V AC Supply	M + N	230V AC power supply for external components. Shortcuts created by external components on this connector will influence the house fuse directly.
Receiver-Module	HF-Modul / Receiver-Card	Plug for Seip remote-receiver cards.

# **Advanced Connectors**



# **Advanced Connectors**



# Safety Beam, Hatch Door, Emergency Stop

#### E + F

(mit 8,2 kOhm Auswertung)

#### <u>Function</u>

This connector is continuously checked during opening and closing procedures. When the contact is opened (e.g. an obstacle is detected), then the operators stops and reverses shortly. If more than one component is connected to this connector, then they must be connected serial! The connector may be used for the following componentes:

### 1.) Safety-Beam

This device is normally equipped with a 8.2 kOhm resistor. Therefore you have to remove the 8.2 kOhm resistor from the connectors E + F before connecting the security-beam.

#### 2.) Hatch-Door Switch

A hatch-door within the garage door can be secured with a switch - when the switch is not activated (e.g. the hatch-door stands open) the operator will not work.

3.) Emergency Stop - button which locks in when pressed once and which keeps the contact open (e.g. operator cannot be used)

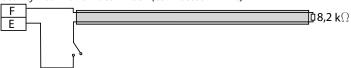
Security Beam (8,2 kOhm resistor connected in line):



Hatch-Door Switch (8,2 kOhm resistor connected in line):



Security Beam and Hatch-Door (connected in line):



#### **Modules for Special Functions**

# "Versions Mod-

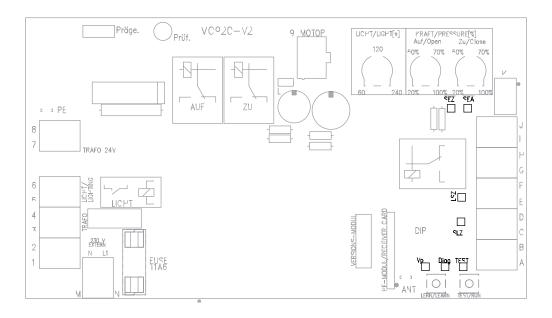
Plug for optional modules providing special functions:

- Automatic Closing (AZ)
- One-Way traffic control (EI) with traffic-light regulation
- Dead-Man-Function (TO) (push-button needs to be pressed during the whole CLOSING cycle, otherwise the operator stops)

# **Cycle Counter**

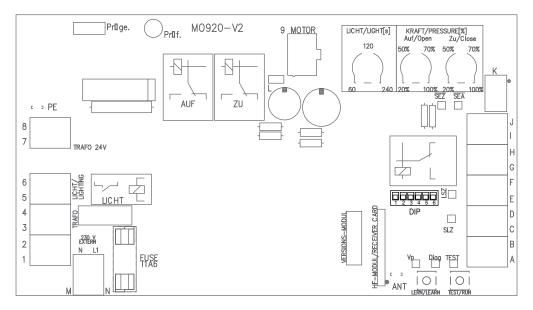
L A counter for OPENING/CLOSING cycles can be connected (24V)

# **LED-Lamps**



LED	Function	ON	OFF
LED "TEST"	"ON" when a device connected to A+B (push-button, key-switch) or the electronics' TEST-button gives an impulse	Incoming impulse	No incoming impulse
LED "Diag"	"ON" when an impulse from a programmed hand-transmitter is received.  More functions of this LED are named in the chapters "Learning the force", "Remote-Control" and "Error messages".	Incoming impulse from a programmed hand-transmitter	No incoming impulse from a hand-transmitter
LED "Vp"	"ON" when mains power supply is o.k.	Mains power supply o.k.	No mains power
LED "SLZ"	Photo-Cell Possible Errors: - an obstacle is registered by the photo-cell - the connection wires might be broken or a short-cut was created - the photo cell is damaged - the 8.2 kOhm resistor is not connected properly	Error or obstacle	o.k.
LED "LSZ"	Security Contact / Hatch-Door Switch Possible Errors: - the security beam registers an obstacle - the hatch-door is open - the connection wires might be broken or a short-cut was created - Security beam or hatch-door switch is damaged - the 8.2 kOhm resistor is not connected properly	Error or obstacle	o.k.
LED "SEZ"	Checks the function of the CLOSING limit switch - when the limit switch is activated, the LED goes on. If it does not, then the limit switch is damaged.	activated	not activated
LED "SEA"	Checks the function of the OPENING limit switch - when the limit switch is activated, the LED goes on. If it does not, then the limit switch is damaged.	activated	not activated

# **Special Functions**



# **DIP-Switch Settings**

DIP-Switch	Function	ON	OFF
1	Attention: Double-Function!		
	Function 1: TOP Soft-Mode  Standard setting: ON  Before and during the learning-cycle DIP-switch no. 1 determines whether the TOP Soft-Mode shall be enabled or disabled (ON: Top Soft-Mode disabled, OFF: Top Soft-Mode enabled)	Yes	No
	Function 2:Automatic Force Measurement  Standard setting: ON  After the learning cycle was completed (the operator stopped blinking) DIP-switch no. 1 determines whether the operator is running with automatic or with manual force  ATTENTION! In countries of the European Union the operator must be run with automatic force measurement - running it on manual force is illegal!  In non-European countries the manual force may be used. Please pay attention to the fact, that the learning cycles (chapter "Limit-Switch Settings and Force Adjustment", pages 10+11) must also be done when manual force is chosen!	Yes	No
2	Force Setting TS75 or TS100 Standard setting for TS75: ON Standard setting for TS100: OFF This switch optimizes the automatic force for the type of motor used (TS75: motor with 75Nm, TS100: motor with 110Nm). The switch must remain in the factory pre-set position for the operator model! Other wise the adjustment of the automatic force might not be within the entire regulations.	TS75	TS100
3	Pre-Warning light before every movement Standard setting: OFF When choosing ON a pre-warning of appox. 4 sec. will be made before each movement of the garage door.	Yes	No
4	Full reversion in OPENING direction Standard setting: ON The operator reverses approx. 20 cm when an obstacle in CLOSING direction is recognised. If the switch is set to ON the operator will reverse completely in OPENING direction until the OPENING limit switch is reached.	Yes	No
5	No reversion on Security-Beam when door closed Standard setting: ON This function is only needed when a security-beam is connected. In garages with an uneven floor the security-beam might lead to unwanted reversion when the garage door is almost closed. If the switch is set to ON the revertion in SOFT-STOP will be prevented - the operator simply stops and the door remains closed. HINT! Using this function might lead to problems programming new hand-transmitters via an existing hand-transmitter. For that programming the operator needs to hit the CLOSING limit-switch. Please also refer to chapter "Remote Control"	No	Yes
6	Side Hinged Doors Standard setting: OFF For use with a side hinged door the OPENING and CLOSING directions need to be reversed - setting this switch to ON will do that automatically.	Yes	No

# **Programming the Hand Transmitters**

#### **Basics**

As standard the operator is supplied with a 433 MHz AM remote control set. The coding is done via rolling code - the code is changed after each impulse; receiver and transmitter agree completely automatic about the next code to be used. New codes will be chosen out of a pool of billions of possible codes.

The 4-channel MIDI transmitter is standard equipment, the 2-channel MINI transmitter is available as an optional extra.

If your operator is equipped with another remote control set, please refer to the manufacturers instructions for programming.

#### **Programming Transmitter and Receiver**

To use a hand transmitter it must first be registered (programmed) by the receiver. Only one hand transmitter button can be used for one receiver.

#### Registering the first hand transmitter

The <u>first</u> hand transmitter (e.g. no hand transmitter has been registered for the receiver, yet) <u>must</u> be learned directly via the operators' main electronic:

- 1. Press the LERN/LEARN button on the main electronic for approx. 3 seconds until the operator's light starts blinking and release the LERN/LEARN button.
- 2. Press the hand transmitter button you want to register to the receiver the operators' light stops blinking when the transmitters' signal was received. The transmitter is now registered.

# **Registering additional hand transmitters**

When the receiver has registered at least one hand transmitter, you may program additional hand transmitters from a distance:

- 1. The garage door must be closed
- 2. Open the garage door approx. 50 cm and close it again.
- 3. After the garage door is closed you have got 10 seconds to press the buttons 1+2 simultaneously on the registered hand transmitter the operator's light then starts blinking.
- 4. The light will keep blinking for another 10 seconds during that period of time you must press the button on the new hand transmitter that you want to use with the operator. Once the new transmitter is registered the operator's light stops blinking.

The procedure must be repeated for each new hand transmitter.

### Clearing the receivers' memory

Keep the LERN/LEARN button pressed for approx. 15 sec.. The operators' light and the red LED "Diag" will start blinking after 3 seconds. After another 10 seconds the red LED "DIAG" will glow constantly. You can then release the LERN/LEARN button.

<u>All</u> previously programmed hand transmitters are now cleared from the receivers' memory.

## Quick reference: programming the first hand transmitter

1.) Keep the LERN/LEARN button pressed for approx. 3 sec.



2.) Press the hand transmit-

ter button you want to use



The operators' light will start blinking

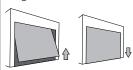


The operators' light stops blinking - the transmitter was succesfully programmed

# Quick reference: Programming additional hand transmitters from a distance

Remark: additional hand transmitters can be programmed either like the first transmitter or from a distance as explained below:

1.) Open the garage door for approx. 50 cm and close it again



After the garage door is closed you have got 10 seconds to proceed to step 2)

2.) Press buttons 1+2 simultaneously on any **registered** transmitter for 3 sec.



The operators' begins blinking - release the hand transmitters' buttons



3.) Take the **new** hand transmitter and press the button you want to use shortly



The operators' light stops blinking - the hand transmitter was successfully programmed





## Criterias influencing the range

# The TS operators are equipped with a high quality remote control set as a standard!

Nevertheless the remote control is the part of the operator, which might be influenced by circumstances in the surroundings of the garage. With our standard remote control you might reach a range of more than 100 meters. In areas with high disturbances the range will still be approx. 50 meters.

The range might be influenced by:

- old batteries in the hand transmitter if you should experience a problem with the range, please change the batteries first. The lower the batteries run the lower the range will be.
- Building materials of the garage In a garage made of concrete and steel you might reach a lower range than in an ordinary garage build of stone. The more steel was used for the walls the shorter the range of your remote-con-

Remote-control activity in the area Radio and television transmitters close to your garage might reduce the range.

#### Older baby-phones

Especially older baby-phones might influence the range of the remote control severely. These devices send strong signals via the houses internal power supply net. These signals also intrude other devices via the wall plug, as eg the operator.

It is extremely unlikely that the range will drop to an unacceptable distance. If, however, problems should occur we will like to be helpful.

## Use with a HomeLink® System

The HomeLink® System is becoming more and more popular in private households. Most frequently it is being used in cars - the HomeLink® module is integrated in the car. It allows the driver to activate the door operator with a push of button that is installed in his car. Once programmed, the driver does not need the hand transmitter to access the garage with his car.

The standard remote control supplied with the TS-series is compatible with HomeLink® systems **Software Revision 6** or higher. Older Software Revisions are not supported. Information on the Software Revision in your car can be obtained from the cars documentations.

Information on how to program your HomeLink® device can either be obtained from your cars documentations or from the internet site www.eurohomelink.com.

Please avoid dropping the hand transmitter - parts could be damaged inside the transmitter. That might lead to malfunctions!

# **Technical Data**

	S€ 130 TS
Maximum Pulling Force (adjustable)	100 kg (+/- 4%)
Force-Setting for Operation	automatic
Motor	24V DC, low-noise
Running Speed	14,5 cm/sec.
Speed in Soft Mode	8 cm/sec.
Duty Cycle	80%
Power Consumption in Stand By	2,3 watts
Power Supply	190-250V AC
Transformer	230V AC, 24V DC
Pre-Warning Light	adjustable
Stop on Security Beam in Closing Direction	adjustable
Automation of Side Hinged Doors	adjustable
Nett Running Length	2.900 mm
Max. Running Length with Extension	5.900 mm
Overall Length	3.420 mm
Height Motor Head	170 mm
Length Motor Head	370 mm
Width Motor Head	260 mm
Minimum Space above the door	45 mm
Weight including packaging	32 kg
Noise Level	≤ 60 dB(A)

#### Maintenance:

All operators are maintenance free! Do not grease or oil the operators' chain! (Grease or oil could damage the motor when running into the motors' gearbox)

# **Optional Special Functions**

For the TS-series operators we provide plug-on module cards for advanced functions:

#### Module "Automatic Closing" (AZ)

For automatic closing of the garage after an adjustable time from 80 to 240 seconds.

The card is also equipped with a connector giving an impulse for one second when the garage door is opened - an automatic external light can be connected here.

Special functions as "fast closing" (the garage door will be closed as soon as the car passed the photo cell) and "additional photocell in opening direction" are adjustable on the module-card.

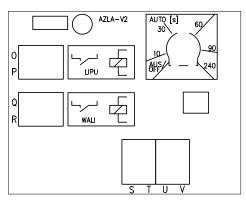
## Module "Separated Impulse" (TO)

The impulses for OPENING and CLOSING direction are given separetely - one button will always OPEN the door and the other will allways CLOSE it. It can be adjusted so either direction will work on impulse or steady press of the button (e.g. the button needs to be pressed for the whole OPENING or CLOSING cycle - when the button is released the door stops)

#### Module "One Way Traffic Control" (EI)

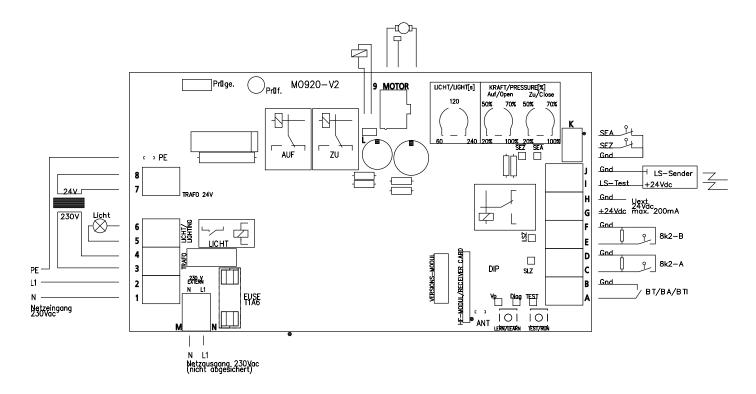
A traffic control for narrow access to/from a garage. Red and green traffic lights can be connected.

Installation and User manuals are enclosed to the modules.



Sample: Modul for automatic closing with potentiometer for adjustment of the opening time.

# Wiring



Internal Wiri	ng
1	Blue, mains supply, 230V
2	Brown, mains supply, 230V
3	Black, transformer, 230V
4	Black, transformer, 230V
5	Brown, Lighting, 230V (optional)
6	Blue, Lighting, 230V (optional)
7	White, transformer, 24V
8	White, transformer, 24V
9 MOTOR	Connector for the plug from the motor
K	Connector for the plug from the limit switches
PE	Earthing from the printed circuit board to the base plate
Earthing of the mains supply	The earthing of the mains supply (green/yellow) is connected to the base plate with a screw (the screw is marked with a earthing symbol)

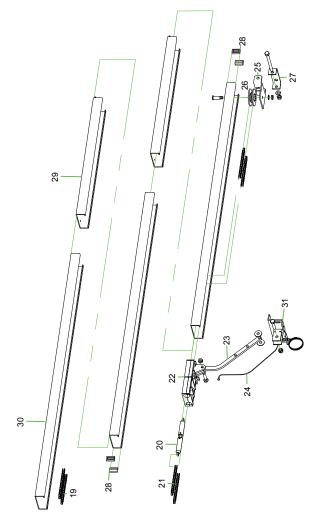
6	Blue, Lighting, 230V (optional)					
7	White, transformer, 24V					
8	White, transformer, 24V					
9 MOTOR	Connector for the plug from the motor					
K	Connector for the plug from the limit switches					
PE	Earthing from the printed circuit board to the base plate					
Earthing of the mains supply	The earthing of the mains supply (green/yellow) is connected to the base plate with a screw (the screw is marked with a earthing symbol)					
Devices for adjustments						
Potentiomet "Licht/Light"						
	<del>-  </del>					

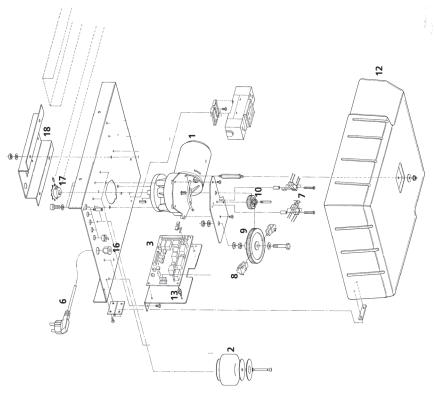
Devices for adjustments						
Potentiometer "Licht/Light"						
Potentiometer "Force Open"	Adjustment of the maximum force for the opening direction					
Potentiometer "Force Close"	Adjustment of the maximum force for the closing direction					
Button "Test/Run"	Runs the operator - OPEN-STOP-CLOSE					
Button "Lern/Learn"	For automatic force setting and registration of hand transmitters					

External connections (Explained on pages 12 + 13)					
A + B	Floating connector for push-button, key-switch and the impulse cables of an external receiver				
C + D	Floating connector with a 8,2kOhm resistor for impulse cables from a photo-cell receiver				
E + F	Floating connector with a 8,2 kOhm resistor for security beam and hatch-door switch				
G + H	24V DC supply for external components (max. 200 mAmp.)				
l + J	24V DC for a photo cell transmitter when a self test before every movement of the door is required				
L	Connector for a cycle counter (24V) - all openings will be counted				
M + N	230V AC for external components - not secured by the electronics. Shortcuts will blow the house fuse.				

Other	
HF-Modul/Receiver Card	Plug for receiver module, 433 MHz
Versions-Modul	Plug for modules for special functions
FUSE	Fuse T1,6, 250V

# **Spare Parts**





Stock-Code	PM0301	PM0310	PH2200	PH2601	PH2403	M07000	PM12000	PM09001	PH2801	502	PM1401	PM0210
Stoc	PMG	PMG	PH2	PH2	PH2	MOZ	PM1	PMG	PH2	PI0502	PM1	PMC
Description	Chain	Chain Closing Link	Chain Tensioner	Carriage	Door Arm	Bowden Cable	Guide Pulley Holder	Guide Pulley	Fixing Square	Chain Guide Block	C-Profile Coupling Piece	C-Rail, 1.600 mm
No.	19	19a	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
Stock-Code	PM13001											
Description	C-Shaped Part											
No.	18											
Stock-Code	PL1312	PL2006	PE05004	PJ0450	PH0835	PI1200	PH3201	PI0105	P10006	PI0310	PI1311	PM11003
Description	Motor TS 100	Transformer	Printed Circuit Board	Power Supply Cable	Limit Switch Unit	Limit Switch Actuator	Spur Toothed Wheel	Step Wheel	Cover	Threaded Distance Piece	Twisted Nipple	Pinion TS 100
No.	_	2	m	9	7	∞	6	10	12	15	16	17

# **Troubleshooting**

#### **Error Messages**

The TS-series is equipped with a system of error messages via the internal lighting and the LED "Diag".

#### Error messages via the operator's light

#### 2 x blinking

Limit switch error - either one of the limit switches is damaged or the relays on electronic board are damaged.

#### 5 x blinking

Neither the OPENING limit switch nor the CLOSING limit switch were reached. The operator is switched off. Check the limit switch settings and start a new learning cycle.

#### 8 x blinking

The microprocessor has lost data - try to run the learning cycle. When this does not work, the electronics need to be exchanged.

#### 9 x blinking

Error on the electronic board - the electronics need to be exchanged.

#### 10 x blinking

Damaged relays - the electronics need to be exchanged

#### 11 x blinking

Error on a module for special functions - change the module. If the error still occurs the main electronics must be exchanged.

#### 12 x blinking

The Hall-Sensor in the motor is damaged.

## If... then...

# The operator does not react on the transmitter or on the push-button switch

Power failure? Disconnect and connect the operator. Is the door stuck because of snow and ice? Check the lines and the connections of the push-button switch. Is there water in the push-button switch or in the key operated switch? Disconnect alle external components and try running the operator via the TEST/RUN button.

# The operator reacts on the transmitter but not on the push-button switch

Check the line of the push-button switch. Does the push-button switch work, when the remote receiver is disconnected? If so, the remote transmitter or receiver might be defective.

# The operator reacts on the push-button switch but not on the transmitter

Check the accordance of the transmitter and the receiver code. Displace the antenna of the receiver. Avoid each metal contact (reduces the range). Check the battery of the transmitter

# The operator reacts on the push-button switch but not on the transmitter

Change the code of your remote control (of transmitter and receiver). Disconnect the receiver or remove the transmitter battery. Use your push-button switch only. If this solves the problem, your sender may be defective. Disconnect the push-button switch and use your transmitter only. If this solves the problem, the push-button switch or the line of the push-button switch may be defective.

#### The door doesn't open completely

Is the limit switch "OPEN" correctly set? Is the door jamming while opening? Unlock the carriage manually (make the door running well). Lubrificate and oil the pivotal points of the door. Increase the power.

## Additional messages only via the LED "Diag"

#### 3 x blinking

Photo cell - either an obstacle was recognised by the photo cell or the photo cell is damaged. Please also check the photo cells wiring.

4 x blinking (only with special function module "AZ" running in French mode)

Photo cell for opening direction - either an obstacle was recognized by the photo cell or the photo cell is damaged. Please also check the photo cells wiring.

#### 6 x blinking

Photo Cell - either an obstacle is within the photo cell's range or the photo cell does not work properly.

#### 7 x blinking

Security Beam or Hatch Door Switch - either an obstacle is inbetween the devices or the device does not work properly

#### The door doesn't close completely and opens again

Is the limit switch "CLOSE" set correctly? Is the door jamming while closing? Unlock the carriage manually (make the door running well). Lubricate and oil the pivotal points of the door. Run through the automatic learning cycle.

## The emergency release doesn't work

Is the limit switch "CLOSE" correctly set? If not, your opener switches off under pressure. In this case the chain is under tension and therefore the emergency release can hardly be unlocked. Make sure that the limit switch is correctly set.

#### The light doesn't work

Replace the bulb (230 V, max. 40 Watt)

#### The operator isn't running smooth

Unlock the carriage of the opener. Move the door manually and make sure that the door is well balanced (must come to a stop at each position). The spring tension is too high or there is even a spring fracture.

# The motor is buzzing but the door doesn't move

The door is jamming.

# The operator works, but the door doesn't move

The carriage is unlocked. If you want to lock it, open the door, but not completely, and let the opener run. The carriage locks in automatically.

#### The operator doesn't work because of a power failure

Unlock the carriage with the help of the emergency release and open the door manually. (If you have a garage where you can only enter from outside: Unlock the door with the key and turn the door-handle, then your opener will be unlocked. If you have a garage where you can also enter from inside: pull at the Bowden cable hanging from the carriage.)

# **EC Declaration of Conformity**

As to European Directives Low-Voltage Directive 2006/95/EC Electro-Magnetic Compatibility 2004/108/EC

Document No. AN-03052009 Dokument Nr. AN-03052009



im Sinne der EG-Richtlinien Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC



We, Wir,

## Seip Antriebstechnik GmbH Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

Hereby declare, that the following products comply with the mentioned EC-regulations. erklären hiermit, daß die nachfolgenden genannten Produkte den unten angegebenen EG-Richtlinien entsprechen.

Type of Product / Produktart	Garage Door Operator / Torantrieb
Product Name / Modell	SE 130 TS
Approved according to 2006/95/EC and 2004/108/EC / Geprüft nach 2006/95/EC und 2004/108/EC	
Referring EC-regulations: / Angewandte harmonisierte Normen:	
Electromagnetic Compatibility / Elektromagnetische Verträglichkeit	EN 61000-3-2 Limits for harmonic current emissions / Grenzwerte für Oberschwingströme EN 61000-3-3 Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in publik low-voltage supply systems / Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker EN 61000-6-3 Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments / Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbereiche sowie Kleinbetriebe EN 61000-6-2 Generic standards - Immunity for industrial environments Fachgrundnorm - Störfestigkeit - Industriebereich
Low-Voltage Directive / Niederspannungsrichtlinie	EN 60335-2 Particular requirements for drives for vertically moving garage doors for residential use / Anforderungen für Antriebe von Garagentoren mit Senkrechtbewegung zur Verwendung im Wohnbereich EN 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances / Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
Safety in Use / Nutzungssicherheit	EN 12453 Safety in use of power operated doors, requirements / Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Anforderungen EN 12445 Safety in use of power operated doors, Test methods / Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Prüfverfahren
Forces Betriebskräfte	EN 13241-1 Tested for Up-and-Over doors and Sectionaldoors Geprüft für Kipp- und Sektionaltore

Rtu Ser

Peter Seip, Geschäftsführer, Walzbachtal-Jöhlingen, 03.05.2009



Grombacher Straße 83 75045 Walzbachtal-Jöhlingen Germany www.seip.com

EG-Konformitätserklärung

# **EC Declaration of Conformity**

in accordance with the Radio and Telecommunications
Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC

gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Document No. FU-05022014 Dokument Nr. FU-05022014

(R&TTE Directive)



## Seip Antriebstechnik GmbH Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

declare that the product erklären, daß das Produkt

# **SKR 433-3**

Code B43A023004-3

Hand Transmitter as remote control for garage door operators Handsender als Fernbedienung für Garagentorantriebe

> (Short Range Device) (Funkgerät geringer Reichweite (SRD))

Complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des §3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

§3(1)1, (Article 3(1)a)) does not refer to this type of product. §3(1)1, Artikel 3(1)a) bezieht sich nicht auf diesen Produktyp, es gibt hierzu keine Norm

Protection requirement concerning electromagnetic compatibility §3(1)(2), (Article 3(1)(b)) Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit §3(1)2, Artikel 3(1)b))

EN 300 220-1/1997 EN 300 683/1997 EMV / EMC Directive 89/336/EEC;92/31/EEC;93/68/EEC

Myke Seip, Walzbachtal-Johnngen, 02.05.2014

SED TECHNIK

Grombacher Straße 83 75045 Walzbachtal-Jöhlingen Germany www.seip.com

